

讃美歌521番歌詞 (日本基督教団讃美歌委員会、1954年)

伴奏(例) : <https://www.rcj.gr.jp/izumi/sanbi/sa521.html>

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1. イエスよ心にやどりて<br>我を宮となしたまえ<br>汚れにそみしこの身を<br>雪より白くしたまえ | 2. イエスよみ腕をのばして<br>全ての仇をおいやり<br>我をまたきにえ(牲)となし<br>おおまえに捧げしめよ | 4. イエスよ君のいさおにて<br>きよめらるるぞうれしき<br>われをあらたにつくりて<br>きみのものとなしたまえ |
| ～おりかえし～<br>我がつみをあらいて<br>雪より白くしたまえ                     | 3. イエスよ十字架の御許に<br>我は伏してこいねがう<br>ながれいずる血しおにて<br>罪の身をきよめたまえ  |   |

詞 Words: Lord Jesus, I long to be perfectly whole | James L. Nicholson (1828-1876)

[https://hymnary.org/text/lord\\_jesus\\_i\\_long\\_to\\_be\\_perfectly\\_whole](https://hymnary.org/text/lord_jesus_i_long_to_be_perfectly_whole)

ジェームズ・L・ニコルソンはアイルランドで生まれ、25歳頃に米国に移住しました。彼はペンシルバニア州フィラデルフィアに住み、郵便局員として働き、そこで約20年間ウォートンストリートメソジストエписコパル教会の会員であり、そこで日曜学校を教え、教会で歌を導き、福音派の仕事を手伝いました。これは賛美歌の作家、ウィリアム J カークパトリックの教会でもありました。1871年頃、彼はワシントン D.C.に移り、そこで郵便局員として働きました。賛美歌の執筆に加えて、彼はまた、鳥とその世話に関する本、法医学に関する本など、いくつかの本を書きました。彼はワシントン DC で亡くなりましたが、ペンシルバニア州フィラデルフィアに埋葬されました。

曲 Music: Whiter Than Snow | William Gustavus Fischer (1835-1912)

[http://jeacs.org/navi/2\\_people.cgi?key=fischer\\_william\\_g](http://jeacs.org/navi/2_people.cgi?key=fischer_william_g)

ドイツからの移民の息子であった Fischer は、幼いころから音楽の能力を表していた。8歳のときにはボルティモアのドイツ人教会で歌い始めていた。彼は教会の歌のクラスで賛美歌を読むことを覚え、それから後になってピアノとオルガンを学んだ。彼はペンシルバニア州フィラデルフィアで J.B.リップピンコット社で、製本を習ったが、毎晩を音楽の学びと練習に費やした。彼は、大人数の、またあらゆる年代の合唱を訓練し、指導する経験が豊かであり、フィラデルフィア中のコーラスや宗教音楽の指導者として引っ張りだこであった。彼は歌唱、ピアノ、音楽の理論も教えた。またウェールズ音楽フェスティバルとも深い関わりがあり、ペンシルバニアの創始者である William Penn の上陸 200 周年で、ウェールズ協会を指揮した。

原曲にまつわるエピソード (下記サイトの自動翻訳に拠ります)

<http://www.hymntime.com/tch/htm/w/h/i/t/whiterts.htm>

1893年の春、ユタ州のメソジスト派牧師であるブラッドリー牧師は、数年前にモルモン移民としてアイルランドから来た女性が、数日間続いた罪の非常に辛辣な有罪判決を受けました。彼女は何度か私たちの礼拝に出席しましたが、安心してはいませんでした。

次の月曜日の朝、彼女がいつものように仕事をしている間、負担はほとんど耐え難いものになりました。彼女が働いている間、彼女は歌い始めました、主イエス、私は完全に完全であることを切望しています。そして彼女が締めくくりに来たとき、あなたを求めた人々に、あなたは決してノーと言いませんでした、彼は彼女にノーと言わないだろうという気持ちが閃光のように彼女を襲ったと彼女は言います。

その瞬間から重荷が取り除かれ、彼女は喜びで満たされました。

## 讃美歌 521 番原曲歌詞

### Lord Jesus, I long to be perfectly whole (Whiter Than Snow)

英語歌詞は <https://www.fbcradio.org/lyrics/1963/whiter-than-snow/> からの転載です。

日本語歌詞は、その自動翻訳に岡本が手を加えたものです。

1.

Lord Jesus, I long to be perfectly whole;  
I want Thee forever to live in my soul.  
Break down every idol, cast out every foe;  
Now wash me, and I shall be whiter than snow.

〈 Refrain 〉

Whiter than snow; yes, whiter than snow;  
Now wash me and I shall be whiter than snow.

2.

Lord Jesus, let nothing unholy remain,  
Apply Thine own blood and extract ev'ry stain;  
To get this blest cleansing, I all things forego?  
Now wash me, and I shall be whiter than snow.

3.

Lord Jesus, look down from Thy throne in the skies,  
And help me to make a complete sacrifice.  
I give up myself, and whatever I know,  
Now wash me, and I shall be whiter than snow.

4.

Lord Jesus, for this I most humbly entreat,  
I wait, blessed Lord, at Thy crucified feet.  
By faith, for my **cleansing**, I see Thy blood flow,  
Now wash me, and I shall be whiter than snow.

5.

Lord Jesus, Thou seest I patiently wait,  
Come now, and within me a new heart create;  
**To those who have sought Thee, Thou never saidst No;**  
Now wash me, and I shall be whiter than snow.

6.

The blessing by faith, I receive from above;  
O glory! my soul is made perfect in love;  
My prayer has prevailed, and this moment I know,  
The blood is applied, I am whiter than snow.

1.

主イエスよ、私は完全にまったき者とされることを切望します  
私はあなたに、私の魂の中で永遠に生きてほしいのです。  
すべての偶像を壊し、すべての敵を追い出して下さい、  
今、私を洗ってください、そうすれば私は雪よりも白くなります。

〈 繰り返し 〉

雪より白く、そう、雪より白く。  
今、私を洗ってください、そうすれば私は雪よりも白くなります。

2.

主なるイエスよ、何一つ汚れを残さないでください。  
御身の血によって、すべての汚れを抽出して下さい；  
この至福の水の洗いを頂くために、私はすべてを放棄します  
今、私を洗ってください、そうすれば私は雪よりも白くなります。

3.

主なるイエスよ、天にあるあなたの御座から見下ろし、  
私が完全な犠牲を払うことができるように助けてください。  
私は自分自身を、私の知識を全て放棄します  
今私を洗ってください、そうすれば私は雪よりも白くなります。

4.

主イエスよ、このために私は謙って懇願します。  
祝福された主よ、十字架に掛けられたあなたの足元で待ちます。  
信仰によって、私を**きよめる**あなたの血の流れを私は見ます、  
今私を洗ってください、そうすれば私は雪よりも白くなります。

5.

主イエスよ、あなたは辛抱強く待っている私を見て下さい、  
さあ来て下さい、そして私の中に新しい心を創造して下さい、  
**あなたを求めてきた人たちに、**  
**あなたは決して「ノー」とは言われませんでした、**  
今、私を洗ってください。そうすれば**私は雪よりも白くなります。**

6.

信仰による祝福を、私は上から受けます、  
何という栄光！ 私の魂は愛によって完全にされます、  
私の祈りは勝利し、今この瞬間、私は確信します、  
**あなたの血によって、私は雪よりも白くされている**ことを。